



# SYSTEME AUDIO 5.1

## Systeme Audio 5.1

- Instructions for use
  - Mode d'emploi
  - Modo de empleo
  - Modalità d'uso
  - Mode de emprego
- Bedienungsanleitung
- Gebruiksaanwijzing

## 5.1 AUDIO SYSTEM

To reduce risk of fire or electric shock, do not expose to rain or moisture.

### FEATURES:

- This subwoofer and satellite loudspeaker system is an active amplification system.  
*It comprises 5 satellites, a subwoofer with an amplifier.*

### PRECAUTIONS FOR USE:

Follow the below advice for a correct use.

### ENVIRONMENT:

- Do not use the system in extreme conditions (heat, humidity, cold, dust).
- Keep the rear of the subwoofer more than 10 centimetres (4 inches) away from the wall behind it.
- Although the system is magnetically shielded, in some cases it may cause image distortions on screens (TV or computers).
- Do not place the subwoofer against this kind of equipment.

### SAFETY:

- While unplugging the AC cord, do not pull the cord itself, which may damage it and thus be hazardous: always grasp the plug.

### CLEANING:

- Do not use solvents.
- Use a soft cloth has been slightly moistened.
- Keep magnetic items away from this system: tapes, credit cards.
- Should any problem occur: unplug your system and always refer to qualified personnel for repairs.

### Positioning the system

#### SUBWOOFER:

Since the low frequencies reproduced by the woofer are almost non-directional, the listener won't be able to localize the bass source, but we recommend to place the subwoofer unit on the floor, near a wall in order to obtain the best sound diffusion.

#### SATELLITE SPEAKERS:

- The satellites could be placed on a desk, or wall mounted (be sure to use a strong fixation).
- We recommend that the satellites should be placed at head level.

### Connections

Connect the speakers and the equipment before turning the power on.

1. Satellite connection to the central unit (line out).  
Do not connect anything else to your subwoofer.
2. Connect your computer to the subwoofer.
3. Connect the AC cord.

#### MAIN UNIT (SUBWOOFER):

- Connect the power lead to a 220 V wall socket and switch your MXM 5.1 on.
- When you do not plan to use the unit for some time, switch it off.

## SYSTÈME AUDIO 5.1

Pour réduire le risque d'incendie et de chocs électriques, ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité.

### DESCRIPTION :

- L'ensemble de caisson de basses et de haut-parleurs satellite est un système actif d'amplification.  
*Il est composé de 5 satellites, d'un caisson de basses avec amplificateur.*

### PRECAUTIONS D'USAGE :

- Suivez les instructions ci-dessous pour une utilisation correcte.

### ENVIRONNEMENT :

- Ne pas utiliser dans des conditions extrêmes de température et ou d'humidité.
- Laissez un espace minimum de 10 cm entre l'arrière du caisson et le mur.
- Bien que le système soit équipé d'un blindage magnétique, il peut causer une distorsion de l'image s'il se trouve trop près d'un écran (ordinateur et télévision).
- Ne placez pas le caisson de basses contre ces équipements.

### SÉCURITÉ :

- Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation ne tirez pas dessus : il en résulterait une fragilisation et un danger immédiat pour les utilisateurs.
- Tirez sur le corps de la prise lui même.

### ENTRETIEN :

- N'utilisez pas de solvants.
- Employez de préférence un chiffon doux légèrement humidifié.
- Conservez vos supports magnétiques à l'écart de votre ensemble 5.1 : cassettes, cartes de crédit.
- En cas de problèmes, débranchez votre appareil et confiez-le à un spécialiste pour réparation.

### Installation du système

#### CAISSON DE BASSES :

Dès lors que les basses fréquences produites par le caisson de basses sont en majeure partie non directionnelle, il n'est pas possible de localiser avec précision la source de basse.

Vous pouvez donc positionner votre caisson de basses où bon vous semble.

Nous vous recommandons cependant de privilégier un emplacement au sol, près d'un mur afin de permettre une meilleure diffusion du son.

#### HAUT-PARLEURS SATELLITES :

- Les satellites peuvent être placés sur un bureau, ou accrochés au mur (vérifiez la solidité de votre système de fixation dans ce cas).
- Pour une meilleure restitution sonore, nous recommandons de placer les satellites au niveau de la tête.

### Branchements

Connectez les enceintes et la source audio avant la mise en marche.

1. Connexion des satellites sur l'unité centrale (prise out).  
Ne branchez rien d'autre sur votre caisson de basses.
2. Connectez votre ordinateur au caisson de basses.
3. Branchez l'alimentation.

#### UNITÉ PRINCIPALE (CAISSON DE BASSES) :

- Branchez le cordon d'alimentation à une prise murale délivrant du 220 V et allumez votre MXM 5.1
- Lorsque vous n'utilisez pas votre ensemble pendant un certain temps, éteignez-le.

## SISTEMA DE AUDIO 5.1

Para reducir el riesgo de incendios y descargas eléctricas, no exponerlo a la lluvia o la humedad.

### DESCRIPCIÓN:

- El conjunto de subwoofer y altavoces satélite es un sistema activo de amplificación.  
*Se compone de 5 satélites, de un subwoofer con amplificador.*

### PRECAUCIONES DE USO:

Siga las siguientes instrucciones para una utilización correcta.

### ENTORNO:

- No utilizar en condiciones extremas de temperatura y/o humedad.
- Deje un espacio mínimo de 10 cm entre la parte trasera de la caja y la pared.
- Aunque el sistema está equipado de un blindaje magnético, puede causar una distorsión de la imagen si se encuentra demasiado cerca de una pantalla (ordenador y televisión).
- No colocar la caja de bajos contra estos equipos.

### SEGURIDAD:

- Al desconectar el cable de alimentación no tire de él: podría dar lugar a una debilitación y un peligro inmediato para los usuarios.
- Tire del cuerpo de la toma si-mismo.

### MANTENIMIENTO:

- No utilice disolventes.
- Use preferentemente un paño suave ligeramente humedecido.
- Conserve sus soportes magnéticos apartados de su conjunto 5.1: cassettes, tarjetas de crédito.
- En caso de problemas, desconecte su aparato y encargue su reparación a un técnico.

### Instalación del sistema

#### CAJA DE BAJOS:

Cuando las bajas frecuencias producidas por la caja de bajos son en su mayoría no direccionales, no es posible localizar con precisión la fuente de bajos.

En este caso puede colocar su caja de bajos donde desee.

No obstante recomendamos que elija un lugar en el suelo, cerca de una pared con el fin de permitir una mejor difusión del sonido.

#### ALTAVOCES SATÉLITES:

- Los satélites pueden colocarse en un escritorio, o colgados sobre la pared (en este último caso compruebe la solidez de su sistema de fijación).
- Para obtener una mejor calidad de sonido, recomendamos que coloque los satélites al nivel de la cabeza.

### Conexiones

Conecte los bafles y la fuente de audio antes de encenderlo.

1. Conexión de satélites sobre una unidad central (toma out).  
No conectar ninguna otra en el subwoofer.
2. Conecte su ordenador al subwoofer.
3. Conecte la alimentación.

#### UNIDAD PRINCIPAL (CAJA DE BAJOS) :

- Conecte el cable de alimentación a una toma de pared de 220 V y a su MXM 5.1.
- Cuando no utilice su equipo durante un cierto tiempo, apáguelo.

## SISTEMA AUDIO 5.1

Para reduzir o risco de incêndio e de choques elétricos, não exponha à chuva ou à humidade.

### DESCRIÇÃO:

- O conjunto da caixa de baixos e de altifalantes satélites é um sistema de amplificação activo.  
*É composto por 5 satélites, uma caixa de baixos com amplificador.*

### PRECAUÇÃO PARA O USO:

Siga as instruções acima para uma correcta utilização.

### AMBIENTE:

- Não utilizar em condições extremas de temperatura e ou de humidade.
- Deixe um espaço mínimo de 10 cm entre a parte de trás da caixa e a parede.
- Ainda que o sistema esteja equipado com uma blindagem magnética, o mesmo pode provocar uma distorção da imagem no caso de se encontrar demasiado perto de um ecrã (computador e televisão).
- Não coloque a caixa de baixos contra estes equipamentos.

### SEGURANÇA:

- Logo que desliga o cabo de alimentação não puxe por cima: provocaria uma fragilização e perigo imediato para os utilizadores.
- Puxe pelo corpo da ficha em si.

### CONSERVAÇÃO:

- Não utilize solventes.
- Faça uso de preferência de um pano suave e ligeiramente humedecido.
- Conserve os seus suportes magnéticos à distância do seu conjunto 5.1: cassetes, cartões de crédito.
- No caso de problemas, desligue o seu aparelho e entregue-o a um especialista para ser reparado.

### Instalação do sistema

#### CAIXA DE BAJOS :

Visto que as baixas frequências produzidas pela caixa de baixos são na maior parte não direccionais, não é possível localizar com exactidão a fonte de baixos.

Pode por conseguinte posicionar a sua caixa de baixos onde bem lhe apetercer.

Pela nossa parte recomendamos entretanto de privilegiar um local no chão, perto de uma parede afim de permitir uma melhor difusão do som.

#### ALTIFALANTES SATÉLITES :

- Os satélites podem ser colocados num escritório, ou pendurados na parede (verifique a solidez do seu sistema de fixação neste caso).
- Para uma melhor restituição sonora, recomendamos que coloque os satélites ao nível da cabeça.

### Ligaçõess

Conecte os sistemas acústicos e a fonte de áudio antes de pôr em funcionamento.

1. Conexão dos satélites na unidade central (ficha out).  
Não ligue mais nada à sua caixa de baixos.
2. Conecte o seu computador à caixa de baixos.
3. Ligue a alimentação.

#### UNIDADE PRINCIPAL (CAIXA DE BAJOS) :

- Conecte o cabo de alimentação a uma tomada de parede com corrente de 220 V e ligue o seu MXM 5.1
- Quando não utilizar o seu conjunto durante algum tempo, desligue-o.

**SISTEMA AUDIO 5.1**

Per ridurre il rischio d'incendio e di scosse elettriche, tenere lontano dalla pioggia o dall'umidità.

**DESCRIZIONE:**

- Il gruppo subwoofer e altoparlanti satellite è un sistema attivo di amplificazione. È composto da 5 satelliti, da un subwoofer con amplificatore.

**PRECAUZIONI D'USO:**

- Seguite le istruzioni qui di seguito per un corretto utilizzo.

**AMBIENTE:**

- Non adoperare con temperature e/o umidità estremi.
- Lasciate uno spazio minimo di 10 cm tra la parte posteriore della cassa e la parete.
- Benché il sistema sia attrezzato di una schermatura magnetica, può causare una distorsione dell'immagine se si trova troppo vicino ad uno schermo (computer e televisione).
- Non sistemate la cassa dei bassi contro questi apparecchi.

**SICUREZZA:**

- Non tirate sul cavo d'alimentazione quando lo scollegate: potrebbe rovinarsi ed essere pericoloso per gli utenti.
- Tirate sulla presa stessa.

**PULIZIA:**

- Non adoperate solventi.
- Utilizzate preferibilmente un panno morbido leggermente umido.
- Tenete i Vostri supporti magnetici lontano dal Vostro sistema 5.1: cassette, carte di credito.
- In caso di problemi, scollegate il Vostro sistema ed affidatelo ad un tecnico per ripararlo.

**Installazione del sistema****CASSA DEI BASSI:**

Dal momento che le basse frequenze prodotte dalla cassa dei bassi sono per la maggior parte non direzionali, non è possibile localizzare con precisione la sorgente di basso.

Potete quindi posizionare la Vostra cassa dei bassi dove meglio Vi piacerà.

Tuttavia Vi si raccomanda di collocarlo in terra, vicino ad una parete per consentire una migliore diffusione del suono.

**ALTOPARLANTI SATELLITI:**

- I satelliti possono essere collocati su una scrivania, o appesi alla parete (in tal caso, controllate la robustezza del Vostro sistema).
- Per un miglior rendimento sonoro, si raccomanda di posizionare i satelliti a livello della testa.

**Collegamenti**

Collegate i baffle e la sorgente audio prima dell'attivazione.

1. Collegamento dei satelliti sull'unità centrale (presa out).  
Non collegare nient'altro al subwoofer.
2. Collegare il computer al subwoofer.
3. Inserite l'alimentazione.

**UNITÀ PRINCIPALE (CASSA DEI BASSI):**

- Inserire il cavo di alimentazione a una presa a muro a 220 V e accendere il sistema MXM 5.1
- Spegnere il gruppo se non viene utilizzato per un certo lasso di tempo.

**AUDIO-SYSTEM 5.1**

Diese Audio-Anlage ist vor Feuchtigkeit und Nässe zu schützen (Gefahr elektrischer Schläge, Kurzschlüsse und Brand).

**BESCHREIBUNG:**

- Die Einheit aus Bassbooster und Satellitenlautsprechern ist ein aktives Verstärkungssystem. Es besteht aus 5 Satellitenlautsprechern, einem Bassbooster aus 2 Elementen und einem Verstärker.

**ALLGEMEINE VORSICHTSMAßNAHMEN:**

- Befolgen Sie bitte die untenstehenden Hinweise für die richtige und sichere Bedienung der Anlage.

**AUFSTELLUNG:**

- Benützen Sie die Anlage nicht bei extremer Temperatur- und Feuchtigkeit.
- Lassen Sie mindestens 10 cm Abstand zwischen der Bassbox und einer Wand.
- Stellen Sie die Bassbox nicht in unmittelbarer Nähe von Computern und Bildschirmen mit Kathodenstrahlröhren auf.
- Das starke Magnetfeld der Basslautsprecher kann Bildverzerrungen und andere magnetische Fehlfunktionen hervorrufen.

**SICHERHEITSVORKEHRUNGEN:**

- Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose.
- Wenn Sie am Kabel direkt ziehen, könnte die Isolation am Stecker reißen und dann eine ernste Gefahr durch Berührung der 230 V Spannung darstellen.

**REINIGUNG:**

- Benutzen Sie keine Reinigungsmittel.
- Es genügt, die Geräte mit einem nichtfusselnden, weichen, leicht angefeuchteten Tuch abzuwischen.
- Legen Sie magnetische Datenträger, wie Video- und Musikkassetten, aber auch Kreditkarten und andere Karten mit Magnetspur nicht auf die Lautsprecherboxen des 5.1 Systems.
- Sollten Funktionsstörungen auftreten, ziehen Sie bitte den Netzstecker und lassen die Anlage von einem Fachmann überprüfen oder reparieren.

**Installation des Systems****BASSBOX:**

Tieffrequente Tonquellen (ohne Oberfrequenzen bzw. Harmonische) können bekanntlich vom menschlichen Ohr nicht lokalisiert werden.

Sie können daher die Bassbox grundsätzlich an jedem beliebigen Ort aufstellen, sollten aber beachten, dass sich die Bässe in der Näher des Fußbodens und ggf. einer schallreflektierenden Wand effizienter ausbreiten als mitten im Raum und in Tischhöhe.

**SATELLITEN-LAUTSPRECHER:**

- Die Satelliten-Lautsprecher werden optimal in Ohrhöhe z.B. auf einem Möbel oder dem Schreibtisch aufgestellt oder an der Wand aufgehängt (auf ausreichende Tragkraft der Aufhängung achten).

**Anschlussverbindungen**

Die Satelliten-Lautsprecher und die Tonquelle müssen vor dem Einschalten der Anlage angeschlossen werden.

1. Anschließen der Satellitenlautsprecher an eine Zentraleinheit (Out-Anschluss).  
Nichts anderes an den Bassbooster anschließen.
2. Den Computer an den Bassbooster anschließen.
3. Netzstromversorgung anschließen.

**HAUPT EINHEIT (BASSBOX):**

- Das Netzkabel an eine Wandsteckdose (220 V) anschließen und den MXM 5.1 einschalten.
- Wenn die Einheit während längerer Zeit nicht verwendet wird, sollten Sie sie ausschalten.

## AUDIO SYSTEEM 5.1

Om brandgevaar en elektrische schokken te voorkomen, niet blootstellen aan regen of vochtigheid.

### BESCHRIJVING:

- Het geheel gevormd door de bas caisson en de satelliet luidsprekers is een actief versterkingssysteem.  
*Het is samengesteld uit 5 satellieten, een bas caisson met twee luidsprekers en een versterker.*

### VOORZORGSMATREGELEN BIJ GEBRUIK:

- De hierna volgende instructies opvolgen voor een juist en veilig gebruik.

### OMGEVING:

- Niet gebruiken bij extreme omstandigheden op het vlak van temperaturen of vochtigheid.
- Een minimale ruimte van 10 cm open laten tussen de achterkant van de behuizing en de muur.
- Ondanks het feit dat het systeem is voorzien van een magnetische afscherming, kan het beeldvervalsing veroorzaken als het te dicht in de buurt van een scherm wordt geplaatst (computer en televisie).
- De basbehuizing niet tegen deze uitrustingen aan installeren.

### VEILIGHEID:

- Bij het verwijderen van de stekker uit de contactdoos, niet aan het snoer trekken: het snoer zou hierdoor beschadigd kunnen worden en gevaar opleveren voor de gebruikers.
- De stekker zelf beetpakken en uit de contactdoos trekken.

### ONDERHOUD:

- Geen oplosmiddelen gebruiken.
- Het is beter een zachte en iets vochtig gemaakte doek te gebruiken.
- De magnetische dragers uit de nabijheid van de 5.1 set bewaren: cassettes, creditkaarten.
- In geval van problemen, het apparaat uitschakelen en naar een vakman brengen om het laten repareren.

### *Installatie van het systeem*

#### BASBEHUIZING:

Aangezien de lage frequentie bassen van de basbehuizing grotendeels niet directioneel zijn is het niet mogelijk de basbron nauwkeurig te bepalen.

U kunt dus de basbehuizing neerzetten op ieder gewenste plaats.

Wij raden u echter aan een plaats op de vloer uit te kiezen, niet te ver van een muur af om een optimale geluidsverspreiding te garanderen.

#### SATELLIET LUIDSPREKERS:

- De satellieten kunnen op een bureau worden geplaatst of aan de muur worden opgehangen (in dit geval wel controleren of het bevestigingssysteem stevig genoeg is).
- Voor een betere geluidswaergeving, raden wij u de satelliet op hoofdhoogte te installeren.

### *Aansluiting*

- De luidsprekers en de audio bron aansluiten alvorens het systeem in werking te stellen.
1. Aansluiting van de satellieten op de central processor (aansluiting out).  
Niets anders op de bas caisson aansluiten.
  2. Uw computer op de bas caisson aansluiten.
  3. De voeding aansluiten.

#### HOOFDUNIT (BASBEHUIZING):

- Het netsnoer aansluiten op een muurcontactdoos van 220 V en zet de MXM 5.1 aan.
- Indien u het systeem enige tijd lang niet gebruikt, is het beter het uit te zetten.